

## 483647-2026 - Състезателна процедура

Германия – Инженерни услуги по проектиране и конструиране на инсталации в сгради –  
VgV ELT Alter Jakob  
OJ S 132/2026 13/07/2026  
Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим  
Услуги

### 1. Купувач

---

#### 1.1. Купувач

Официално наименование: Gemeinde Schutterwald

Електронна поща: [vgv@thielehoch3.de](mailto:vgv@thielehoch3.de)

Правна категория на купувача: Публичноправна организация, контролирана от местен орган

Дейност на възлагащия орган: Услуги по общофункционално управление на държавата

### 2. Процедура

---

#### 2.1. Процедура

Заглавие: VgV ELT Alter Jakob

Описание: Vergabe der Fachplanungsleistungen Technische Ausrüstung Elektro (Anlagengruppen 4 bis 6 und 8) gemäß §§ 53 ff HOAI

Идентификатор на процедурата: 990af95a-5f3a-4fed-bd2a-2f801f3a8ad0

Вътрешен идентификатор: 2188\_ELТ

Вид процедура: Договаряне с предварително публикуване на покана за участие в състезателна процедура / състезателна с договаряне

Процедурата се ускорява: не

Основни характеристики на процедурата: Durch den 2017 errichteten Neubau des Altenpflegeheims Haus St. Jakobus wurde das denkmalge-schützte Gebäude "Alter Jakob" frei für neue Nutzungen. Der Gemeinderat beauftragte im September 2018 das Büro Sutter<sup>3</sup>, eine Projektentwicklung für das Gebäude durchzuführen. Der Auftrag umfasste die Erstellung von zwei Nutzungsvarianten. Das Büro Sutter legte eine Ausarbeitung für "Wohnen" und ein "Neues Rathaus" vor. Eine Mehrheit der Bürger sprach sich in einem Bürgerentscheid im September 2020 dafür aus, das "Nutzungskonzept Wohnen" weiter zu verfolgen. Das im Jahr 2024 durchgeführten Konzeptvergabeverfahren wurde jedoch abgebrochen, da der Gemeinderat die beiden eingereichten Konzepte nach reiflicher Beratung und Abwägung ablehnte. Während einer anschließenden Klausurta-gung des Gemeinderats stellte sich heraus, dass der "Alte Jakob" weiterhin ein geeigneter Standort für das Rathaus ist. Das Architekturbüro Kopf Architekten aus Steinach/Offenburg wurde daraufhin im Rahmen einer Machbarkeitsstudie mit der Prüfung der Szenarien Sanierung des bestehenden Rathau-ses sowie Umzug des Rathauses in den "Alten Jakob" beauftragt. Der Gemeinderat hat in der Sitzung vom 17. Dezember 2025 beschlossen, das Rathaus künftig in das Gebäude "Alter Jakob" zu verlagern und die hierzu notwendige Planung auf Grundlage der vorliegenden Machbarkeitsstudie weiterzuführen. Zur weiteren Umsetzung der Baumaßnahme sind nun weitere Pla-nungsleistungen erforderlich.

##### 2.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (срв): 71321000 Инженерни услуги по проектиране и конструиране на инсталации в сгради

Допълнителна класификация (срв): 71240000 Архитектурни и инженерни услуги по изготвяне на планове и чертежи

#### **2.1.2. Място на изпълнение**

Пощенски адрес: Bahnhofstraße

Град: Schutterwald

Пощенски код: 77746

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Ortenaukreis (DE134)

Държава: Германия

#### **2.1.4. Обща информация**

Допълнителна информация: #Bekanntmachungs-ID: CXP4Y3WM3W4#

**Правно основание:**

Директива 2014/24/ЕС

vgv -

#### **2.1.6. Основания за изключване**

Източници на основанията за изключване: Уведомление

Неизпълнение на задълженията, установено на базата на специфични национални основания за изключване: § 48 VgV und § 123 Abs. 1 GWB, § 48 VgV und § 123 Abs. 4 GWB sowie § 48 VgV und § 124 GWB Öffentliche Auftraggeber schließen ein Unternehmen, bei dem ein Ausschlussgrund nach § 123 oder § 124 GWB vorliegt, nicht von der Teilnahme an dem Vergabeverfahren aus, wenn das Unternehmen nachgewiesen hat, - dass es für jeden durch eine Straftat oder ein Fehlverhalten verursachten Schaden einen Ausgleich gezahlt oder sich zur Zahlung eines Ausgleichs verpflichtet hat, - dass es die Tatsachen und Umstände, die mit der Straftat oder dem Fehlverhalten und dem dadurch verursachten Schaden in Zusammenhang stehen, durch eine aktive Zusammenarbeit mit den Ermittlungsbehörden und dem öffentlichen Auftraggeber umfassend geklärt hat, und - dass es konkrete technische, organisatorische und personelle Maßnahmen ergriffen hat, die geeignet sind, weitere Straftaten oder weiteres Fehlverhalten zu vermeiden. § 123 Absatz 4 Satz 2 GWB bleibt unberührt.

Участие в престъпна организация:

Терористични престъпления или престъпления, които са свързани с терористични дейности:

Изпиране на пари или финансиране на тероризма:

Измами:

Корупция:

Детски труд и други форми на трафик на хора:

Неизпълнение на задължение, свързано с плащането на данъци:

Неизпълнение на задължение, свързано с плащането на социалноосигурителни вноски:

Нарушение на задължения в областта на екологичното право:

Нарушение на задължения в областта на социалното право:

Нарушение на задължения в областта на трудовото право:

Неплатежоспособност:

Администриране на активите от ликвидатор:

Прекратена стопанска дейност:

Аналогична на несъстоятелност ситуация съгласно националното законодателство:

Тежко професионално нарушение:

Споразумения с други икономически оператори за нарушаване на конкуренцията:

Конфликт на интереси, свързан с участието в процедурата за възлагане на обществена поръчка:  
Пряко или косвено участие в подготовката на процедурата за възлагане на обществена поръчка:  
Предсрочно прекратяване на договор и налагане на обезщетения или други подобни санкции:  
Неверни данни, укриване на информация, непредставяне на придружаващи документи или получаване на поверителна информация във връзка с процедурата:

## 5. Обособена позиция

---

### 5.1. Обособена позиция: LOT-0001

Заглавие: VgV ELT Alter Jakob

Описание: Vergabe der Fachplanungsleistungen Technische Ausrüstung Elektro (Anlagengruppen 4 bis 6 und 8) gemäß §§ 53 ff HOAI, Leistungsphasen 1 bis 3 und 5 bis 9 gemäß § 55 (1) HOAI, besondere Leistungen (optional): Bestands-erhebungen "Alter Jakob"  
Вътрешен идентификатор: 2188\_ELТ

#### 5.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (cpv): 71321000 Инженерни услуги по проектиране и конструиране на инсталации в сгради

Допълнителна класификация (cpv): 71240000 Архитектурни и инженерни услуги по изготвяне на планове и чертежи

##### Варианти:

Описание на опциите: Der Auftraggeber behält sich eine stufen- und abschnittsweise (zunächst Leistungsphase 1) Beauftragung (auch von Teilbauabschnitten) vor.

#### 5.1.2. Място на изпълнение

Пощенски адрес: Bahnhofstraße

Град: Schutterwald

Пощенски код: 77746

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Ortenaukreis (DE134)

Държава: Германия

#### 5.1.3. Очаквана продължителност

Срок: 5 Години

#### 5.1.6. Обща информация

##### Запазено участие:

Участието не е запазено.

Проект за възлагане на обществена поръчка, който не е финансиран със средства от ЕС

Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП)

: да

Тази обществена поръчка е подходяща и за малки и средни предприятия (МСП): да

Допълнителна информация: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für:selbst#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#

#### 5.1.7. Стратегически обществени поръчки

Цел на стратегическите обществени поръчки: Няма стратегическа обществена поръчка

#### 5.1.9. Критерии за подбор

Источници на критерии за избор: Уведомление

Критерий: Съответните образователни и професионални квалификации

Описание на критерия за подбор: Teilnahmeberechtigt sind natürliche und juristische Personen, die die geforderten fachlichen Anforderungen erfüllen. Fachliche Anforderungen / Berufsbezeichnung: Abschluss als Dipl.-Ing., Master, Bachelor oder Techniker im Bereich Technische Ausrüstung, Fachrichtung Elektro oder gleichwertige Qualifikation Bei natürlichen Personen sind die fachlichen Anforderungen erfüllt, wenn sie gemäß Rechtsvorschrift ihres Herkunftsstaates berechtigt sind, am Tage der Bekanntmachung die o. g. Berufsbezeichnung zu führen. Ist in dem Herkunftsstaat des Bewerbers die Berufsbezeichnung nicht gesetzlich geregelt, so erfüllt die fachlichen Anforderungen, wer über ein Diplom, Prüfungszeugnis oder sonstigen Befähigungsnachweis verfügt, dessen Anerkennung gemäß der Richtlinie 2005/36 /EG und 2013/55 EU- "Berufsanerkennungsrichtlinie" - gewährleistet ist. Bei juristischen Personen sind die fachlichen Anforderungen erfüllt, wenn zu ihrem satzungsgemäßen Geschäftszweck Planungsleistungen gehören, die der anstehenden Planungsaufgabe entsprechen, und wenn der bevollmächtigte Vertreter der juristischen Person die fachlichen Anforderungen erfüllt, die an natürliche Personen gestellt werden. Bewerbergemeinschaften natürlicher und juristischer Personen sind ebenfalls teilnahmeberechtigt, wenn jedes Mitglied der Bewerbergemeinschaft teilnahmeberechtigt ist. Mehrfachbewerbungen natürlicher oder juristischer Personen oder von Mitgliedern von Bewerbergemeinschaften können zum Ausschluss der Beteiligten führen.

Критериите ще бъдат използвани за подбор на кандидатите, които да бъдат поканени за втория етап на процедурата

Минимална оценка: 1

Критерий: Среден годишен персонал

Описание на критерия за подбор: Anzahl der Berufsträger (Ingenieur, beratender Ingenieur) durchschnittliche Anzahl der Berufsträger der letzten 3 Geschäftsjahre (2023 / 2024 / 2025) bis 2 MA: 1 Punkt 3 bis 4 MA: 3 Punkte über 4 MA: 5 Punkte

Критериите ще бъдат използвани за подбор на кандидатите, които да бъдат поканени за втория етап на процедурата

Минимална оценка: 3

Критерий: Референции за определени услуги

Описание на критерия за подбор: Berufliche Leistungsfähigkeit / Referenzen

Referenzprojekt Kategorie A Umbau/Sanierung/Modernisierung historischer Objekte, bei denen Eingriffe/Ertüchtigungsmaßnahmen in/an der vorhandenen historischen Bausubstanz durchgeführt wurden - Gebäude mit BGF mindestens 400 m<sup>2</sup> - mind. 5 aufeinanderfolgende, selbst erbrachte Leistungsphasen der Leistungsphasen 1 bis 8 nach § 55 HOAI (LPH 4 kann übersprungen werden) - Einordnung mindestens Honorarzone II n. HOAI - Baukosten KG 440 /450/460: mind. 200 Tsd. EUR netto - Übergabe (Abschluss LPH 8) an den Nutzer nach dem 30.06.2016 bis zum 30.06.2026 - Angabe Bauherr/Auftraggeber (Anschrift, Ansprechpartner) 1 Projekt: 4 Punkte, 2 Projekte: 8 Punkte (max. 8 Punkte) Referenzprojekt Kategorie B Umbau /Sanierung allgemein mit öffentlichem Auftraggeber - Gebäude mit BGF mindestens 400 m<sup>2</sup> - mind. 5 aufeinanderfolgende, selbst erbrachte Leistungsphasen der Leistungsphasen 1 bis 8 nach § 55 HOAI (LPH 4 kann übersprungen werden) - Einordnung mindestens Honorarzone II n. HOAI - Baukosten KG 440/450/460: mind. 200 Tsd. EUR netto - Übergabe (Abschluss LPH 8) an den Nutzer nach dem 30.06.2016 bis zum 30.06.2026 - Angabe Bauherr/Auftraggeber (Anschrift, Ansprechpartner) 1 Projekt: 3 Punkte, 2 Projekte: 6 Punkte (max. 6 Punkte) Bei den Referenzprojekten muss es sich um unterschiedliche Projekte handeln. Zur Anerkennung als Referenzprojekt muss das Projekt jeweils alle geforderten Kriterien erfüllen. Wird ein Kriterium

nicht erfüllt, kann das Projekt nicht als Referenzprojekt anerkannt werden. Eine Abstufung der Punktevergabe je nach Umfang der erfüllten Einzelkriterien erfolgt nicht. Die Auswahl der Bieter erfolgt aufgrund der Rangfolge der erreichten Punkte der Gesamtbewertung (absteigende Rangfolge). Bei mehreren Bewerbern mit gleicher Punktzahl auf dem letzten Rang entscheidet das Los.

Критериите ще бъдат използвани за подбор на кандидатите, които да бъдат поканени за втория етап на процедурата

Минимална оценка: 7

#### **Информация за втория етап на двуетапна процедура:**

Минимален брой кандидати, които да бъдат поканени за втория етап на процедурата: 3

Максимален брой кандидати, които да бъдат поканени за втория етап на процедурата: 3

Процедурата ще бъде извършена на няколко последователни етапа. На всеки етап може да бъдат отстранени някои участници

Купувачът си запазва правото да възложи поръчката въз основа на първоначалните оферти без допълнително договаряне

#### **5.1.10. Критерии за възлагане**

##### **Критерий:**

Вид: Качество

Наименование: Zusammensetzung und Erfahrung des vorgesehenen Projektteams

Описание: Zusammensetzung und Erfahrung des vorgesehenen Projektteams 40%

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (процентен дял, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 40

##### **Критерий:**

Вид: Качество

Наименование: Arbeitsstruktur und Methodik

Описание: Arbeitsstruktur und Methodik 50%

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (процентен дял, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 50

##### **Критерий:**

Вид: Разходи

Наименование: Honorarparameter

Описание: Honorarparameter 10%

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (процентен дял, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 10

#### **5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка**

Езици, на които документацията за обществената поръчка е официално достъпна: немски

Краен срок за искане на допълнителна информация: 06/08/2026 23:59:59 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Адрес на документацията за обществената поръчка: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4Y3WM3W4/documents>

##### **Ad hoc канал за комуникация:**

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4Y3WM3W4>

#### **5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка**

##### **Условия на процедурата:**

Очаквана дата на изпращане на поканите за представяне на оферти: 17/08/2026

##### **Условия за подаване:**

Електронно подаване: Задължително

Адрес за подаване: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4Y3WM3W4>

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: немски

Електронен каталог: Забранено

Варианти: Забранено

Оферентите могат да представят повече от една оферта: Забранено

Краен срок за получаване на заявления за участие: 10/08/2026 23:59:00 (UTC+02:00)

източноевропейско време, централноевропейско лятно време

**Информация, която може да бъде допълнена след крайния срок за подаване:**

Никакви документи не може да бъдат подадени по-късно.

**Условия на договора:**

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Не

Електронно фактуриране: Разрешено

Ще се използва електронно поръчване: не

Ще се използва електронно плащане: да

#### **5.1.15. Техники**

**Рамково споразумение:**

Няма рамково споразумение

**Информация за динамичната система за покупки:**

Няма динамична система за покупки

#### **5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)**

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Vergabekammer Baden-Württemberg

Информация за крайните срокове за преразглеждане: Gesetz gegen

Wettbewerbsbeschränkungen (GWB) § 160 Einleitung, Antrag (1) Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein. (2) Antragsbefugt ist jedes Unternehmen, das ein Interesse an dem öffentlichen Auftrag oder der Konzession hat und eine Verletzung in seinen Rechten nach § 97 Absatz 6 durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriften geltend macht. Dabei ist darzulegen, dass dem Unternehmen durch die behauptete Verletzung der Vergabevorschriften ein Schaden entstanden ist oder zu entstehen droht. (3) Der Antrag ist unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt.

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане : Gemeinde Schutterwald

Организация, предоставяща повече информация за процедурите за преглед (обжалване) : Vergabekammer Baden-Württemberg

Организация, която получава заявленията за участие: Gemeinde Schutterwald

## 8. Организации

---

### 8.1. ORG-0001

Официално наименование: Gemeinde Schutterwald

Регистрационен номер: T:078196060

Пощенски адрес: Kirchstr. 2

Град: Schutterwald

Пощенски код: 77746

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Ortenaukreis (DE134)

Държава: Германия

Електронна поща: [vgv@thielehoch3.de](mailto:vgv@thielehoch3.de)

Телефон: +49761120210

Интернет адрес: <https://www.schutterwald.de/de/startseite>

#### Роли на тази организация:

Купувач

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане

Организация, която получава заявленията за участие

### 8.1. ORG-0002

Официално наименование: Vergabekammer Baden-Württemberg

Регистрационен номер: 08-A9866-40

Пощенски адрес: Durlacher Allee 100

Град: Karlsruhe

Пощенски код: 76137

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Karlsruhe, Stadtkreis (DE122)

Държава: Германия

Електронна поща: [poststelle@rp.bwl.de](mailto:poststelle@rp.bwl.de)

Телефон: +49 721926-8730

Факс: +49 721926-3985

Интернет адрес: <https://rp.baden-wuerttemberg.de>

#### Роли на тази организация:

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването)

Организация, предоставяща повече информация за процедурите за преглед (обжалване)

### 8.1. ORG-0003

Официално наименование: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Регистрационен номер: 0204:994-DOEVD-83

Град: Bonn

Пощенски код: 53119

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Държава: Германия

Електронна поща: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Телефон: +49228996100

#### Роли на тази организация:

TED eSender

## Информация за обявлението

---

Идентификатор/версия на обявлението: 6ef4262a-b333-4981-8af2-59257d2fb3fe - 01  
Вид на формуляра: Състезателна процедура  
Вид обявление: Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим  
Подвид на обявлението: 16  
Дата на изпращане на известието: 10/07/2026 13:56:38 (UTC+02:00) източноевропейско  
време, централноевропейско лятно време  
Езици, на които настоящото известие е официално достъпно: немски  
Номер на публикуване на обявлението: 483647-2026  
Номер на броя на ОВ S: 132/2026  
Дата на публикуване: 13/07/2026